EUROOPA KOHTU OTSUS (neljas koda)

7. juuli 2005 *

Liidetud kohtuasjades C-304/04 ja C-305/04,

mille esemeks on EÜ artikli 234 alusel Gerechtshof te Amsterdam'i (Madalmaad) 13. juuli 2004 otsustega esitatud eelotsusetaotlused, mis saabusid Euroopa Kohtusse 19. juulil 2004, menetlustes

Jacob Meijer BV (C-304/04),

Eagle International Freight BV (C-305/04)

versus

Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Arnhem,

EUROOPA KOHUS (neljas koda),

koosseisus: koja esimees K. Lenaerts, kohtunikud N. Colneric ja M. Ilešič (ettekandja),

* Kohtumenetluse keel: hollandi.

kohtujurist: J. Kokott,
kohtusekretär: R. Grass,

arvestades kirjalikku menetlust,

arvestades kirjalikke märkusi, mille esitasid:

— Madalmaade valitsus, esindajad: H. G. Sevenster ja M. de Grave,

— Euroopa Ühenduste Komisjon, esindajad: J. Hottiaux ja M. van Beek,

arvestades pärast kohtujuristi ärakuulamist tehtud otsust lahendada asi ilma kohtujuristi ettepanekuta,

on teinud järgmise

otsuse

1 Eelotsusetaotlused käsitlevad nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa muutvate komisjoni 4. novembri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2086/97 (EÜT L 312, lk 1) ja komisjoni 26. oktoobri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2261/98 (EÜT L 292, lk 1) õiguspärasust.

2 Need taotlused esitati ühelt poolt äriühingute Jacob Meijer BV (edaspidi „Jacob Meijer") ja Eagle International Freight BV (edaspidi „Eagle International") ja teiselt poolt Inspecteur van de Belastingdienst — Douanedistrict Arnhemi (Arnhemi piirkonna tolliinspektor; edaspidi „inspektor") vahelistes vaidlustes, mis käsitlevad arvutite helikaartide tariifset klassifikatsiooni.

Õiguslik raamistik

3 Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrusega (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) kehtestati kaupade nomenklatuur, mida nimetatakse „koondnomenklatuuriks" ning mis põhineb ülemaailmsel kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemil (edaspidi „harmoneeritud süsteem"), millelt see võtab üle kuuekohaliste numbritega rubriigid ja alamrubriigid, nii et üksnes seitsmes ja kaheksas number moodustavad ainult koondnomenklatuurile omased alajaotised.

4 Koondnomenklatuuri rubriik 8471, mis on ette nähtud määruse nr 2658/87 I lisa grupis 84, käsitleb järgmisi kaupu: „arvutid ja nende plokid; optilised ning magnetriiderid, seadmed kodeeritud andmete kirjutamiseks andmekandjatele, mujal nimetamata seadmed nende andmete töötlemiseks".

5 Rubriigi 8471 kohta käib nimetatud grupi 84 märkus 5, mis põhikohtuasja sündmuste toimumise ajal kohaldatavas versioonis täpsustab:

„A. [...]

B. Arvutid võivad olla süsteemide kujul, mis koosnevad erinevast hulgast omaette korpuses paiknevatest plokkidest. Kui allpool punktis E ei sätestata teisiti, loetakse plokki süsteemi osaks, kui ta vastab järgmistele tingimustele:

a) on üksnes või peamiselt arvutites kasutatavat tüüpi;

b) on ühendatav keskseadmega kas vahetult või ühe või mitme muu ploki kaudu ning

c) on suuteline võtma vastu või edastama andmeid selles süsteemis kasutataval kujul (koodi või signaalina).

C. Tollile eraldi esitatavad arvutiplokid klassifitseeritakse rubriiki 8471.

D. [...]

E. Masinad, mis täidavad muud iseseisvat tööoperatsiooni kui andmetöötlus ja mis sisaldavad arvutit või töötavad koos arvutiga, klassifitseeritakse nende funktsioonidele vastavatesse rubriikidesse või selliste puudumisel jääkrubriikidesse."

6 Määruse nr 2658/87 I lisa grupp 85 sisaldab koondnomenklatuuri rubriiki 8543, mis käsitleb „mujal nimetamata elektriseadmeid, mis täidavad iseseisvaid tööoperatsioone".

7 Komisjoni 24. juuni 1997. aasta määrus (EÜ) nr 1153/97, millega muudetakse määruse nr 2658/87 I lisa (EÜT 1997, L 168, lk 35), lisas alamrubriigi 8543 89 79:

„Jaemüügiks pakendatud laienduskomplektid, mis sisaldavad vähemalt kõlarit ja/või mikrofoni ja elektronlülitust, mis võimaldab arvutil ja selle plokkidel töödelda helisignaale (helikaarti)".

8 Seda alamrubriiki muudeti määrusega nr 2086/97, mis laiendas sellesse kuuluvate kaupade valikut. Viimati nimetatud määrusest tulenevas versioonis on nimetatud alamrubriik alates 1. jaanuarist 1998 sõnastatud järgnevalt:

„Aparaadid, mis võimaldavad arvutitel ja nende plokkidel töödelda helisignaale (helikaardid); jaemüügiks pakendatud laienduskomplektid, mis sisaldavad vähemalt kõlarit ja/või mikrofoni ja elektronlülitust, mis võimaldab arvutil ja selle plokkidel töödelda helisignaale (helikaarti)".

9 Alamrubriigi 8543 89 79 sama määratlus säilitati aastaks 1999 määrusega nr 2261/98.

Põhikohtuasjad ja eelotsuse küsimused

10 Jacob Meijer esitas 1998. aastal Arnhemi tolliasutusele deklaratsioonid arvutite helikaartide vabasse ringlusse lubamiseks.

11 Eagle International esitas 1998. ja 1999. aastal Arnhemi tolliasutusele samuti deklaratsioonid arvutite helikaartide vabasse ringlusse lubamiseks.

12 Mõlemal juhul otsustas inspektor klassifitseerida helikaardid alamrubriiki 8543 89 79 ning tema otsused vaidlustati Gerechtshof te Amsterdamis.

13 Põhikohtuasja pooled kinnitasid selles kohtus, et imporditud kaubad vastavad helikaartide kirjeldusele, mille Euroopa Kohus andis oma 7. juuni 2001. aasta otsuses kohtuasjas C-479/99: CBA Computer (EKL 2001, lk I-4391), st „aktiivsete ja passiivsete osadega varustatud trükilülitused, mis on personaalarvuti emaplaadiga ühendatud sel viisil, et nende ühenduspistik on asetatud selleks ettenähtud pessa. Nende põhiülesanne on teisendada heli, mida on teatud tarkvaradega digitaalselt töödeldud, analoogsignaalideks ja muuta heli seeläbi kuuldavaks. Neid saab kasutada ka selleks, et teisendada analoogsignaale digitaalseteks andmeteks, et võimaldada nende töötlemist ja talletamist."

14 Selles kohtuotsuses, mis käsitles 1997. aastal koostatud impordideklaratsioone, leidis Euroopa Kohus nimetatud otsuse punktides 21–28 esitatud põhjustel, et helikaardid „kuuluvad koondnomenklatuuri rubriiki 8471 määruse nr 1153/97 kohases redaktsioonis [...]".

15 Nimetatud kohtuasjas taotleti ka Euroopa Kohtu seisukohta küsimuses, kas määrus nr 2086/97 on õiguspärane osas, milles see näeb ette, et arvutite helikaardid kuuluvad koondnomenklatuuri rubriiki 8543. Euroopa Kohus ei lahendanud seda küsimust, kuna määrus nr 2086/97 jõustus 1. jaanuaril 1998 ega olnud seega kõnealuste asjaolude suhtes kohaldatav (eespool viidatud kohtuotsus CBA Computer, punkt 31).

16 Jacob Meijer ja Eagle International tuginevad eelotsusetaotluse esitanud kohtus eespool viidatud kohtuotsusele CBA Computer, et toetada helikaartide klassifitseerimist rubriiki 8471, samas kui inspektor rõhutab rubriiki 8543 klassifitseerimise toetuseks asjaolu, et alamrubriigi 8543 89 79 uus määratlus, mis viidi sisse määrusega nr 2086/97 ja säilitati määrusega nr 2261/98, kehtis 1998. ja 1999. aastal ning et nimetatud kohtuotsusel ei ole nende määruste õiguspärasuse seisukohast mingit suunavat väärtust.

17 Neil asjaoludel otsustas Gerechtshof te Amsterdam menetluse peatada ning esitada Euroopa Kohtule asjas C-304/04 järgmise eelotsuse küsimuse:

„Kas määrus [...] nr 2086/97 [...] on õiguspärane osas, milles vastavalt sellele määrusele sisaldab koondnomenklatuuri tariifi alamrubriik 8543 89 79 [põhikohtuasjas kõne all olevaid] helikaarte?"

18 Kohtuasjas C-305/04 otsustas sama kohus samuti menetluse peatada ja esitada sisuliselt analoogses sõnastuses järgmise eelotsuse küsimuse:

„Kas määrus [...] nr 2086/97 [...] ja määrus [...] nr 2261/98 [...] on õiguspärased osas, milles vastavalt nendele määrustele sisaldab koondnomenklatuuri tariifi alamrubriik 8543 89 79 [põhikohtuasjas kõne all olevaid] helikaarte?"

19 Menetluse ja kohtuotsuse huvides liideti kohtuasjad C-304/04 ja C-305/04 Euroopa Kohtu presidendi 22. novembri 2004. aasta määrusega.

Eelotsuse küsimused

20 Eelotsusetaotluse esitanud kohus küsib, kas määrused nr 2086/97 ja 2261/98 on õiguspärased osas, milles need klassifitseerivad põhikohtuasjas kõne all olevad helikaardid koondnomenklatuuri alamrubriiki 8543 89 79.

21 Madalmaade valitsus ja Euroopa Ühenduste Komisjon väidavad, et määrused on õigusvastased. Komisjoni arvates tuleneb eespool viidatud kohtuotsusest CBA Computer, et alamrubriigi 8543 89 79 muudatus, mis viidi sisse määrusega nr 2086/97 ja säilitati määrusega nr 2261/98, on ekslik. Madalmaade valitsuse

arvates on määrused nr 2086/97 ja 2261/98 õigusvastased, kuivõrd need muudavad tariifirubriigi 8543 ulatust.

22 Tuleb meenutada, et komisjonil on tariifirubriikide sisu täpsustamisel lai kaalutlusõigus, kuid tal ei ole õigust muuta harmoneeritud süsteemi alusel kehtestatud tariifirubriikide sisu (14. detsembri 1995. aasta otsus kohtuasjas C-267/94: Prantsusmaa *v.* komisjon, EKL 1995, lk I-4845, punktid 19 ja 20, ja 28. märtsi 2000. aasta otsus kohtuasjas C-309/98: Holz Geenen, EKL 2000, lk I-1975, punkt 13).

23 Euroopa Kohus leidis eespool viidatud kohtuotsuse CBA Computer punktis 27, et kõnealused helikaardid kuulusid 1997. aastal koondnomenklatuuri rubriiki 8471, kuivõrd need ei täida iseseisvaid tööoperatsioone määruse nr 2658/87 I lisa grupi 84 märkuse 5 punkti E tähenduses.

24 Isegi kui Euroopa Kohus ei lahendanud nimetatud otsuses küsimust, kas helikaardid kuulusid 1998. ja 1999. aastal määrustest nr 2086/97 ja 2261/98 tuleneva koondnomenklatuuri versiooni rubriiki 8471 või rubriiki 8543 — nagu on märgitud käesoleva kohtuotsuse punktis 15 — on tema järeldus, et nimetatud kaartidel ei ole muud iseseisvat tööoperatsiooni kui teabe töötlemine, käesolevatele kohtuasjadele ülekantav, kuna need kohtuasjad käsitlevad sama tüüpi helikaarte kui need, mis olid kõne all eespool viidatud kohtuasjas CBA Computer, nagu käesoleva otsuse punktis 13 märgiti.

25 Sellest lähtuvalt tuleb tõdeda, et kuna komisjon arvas määrustega nr 2086/97 ja nr 2261/98 kõnealused helikaardid alamrubriiki 8543 89 79, ei järginud ta

rubriigi 8543 sisu, mis puudutab üksnes iseseisvat tööoperatsiooni täitvaid masinaid ja aparaate.

26 Seega tuleb esitatud küsimustele vastata, et määrused nr 2086/97 ja nr 2261/98 on õigusvastased osas, milles need klassifitseerivad koondnomenklatuuri alamrubriiki 8543 89 79 sellised arvutite helikaardid nagu need, mis on põhikohtuasjas kõne all.

Kohtukulud

27 Et põhikohtuasja poolte jaoks on käesolev menetlus eelotsusetaotluse esitanud kohtus poolelioleva asja üks staadium, otsustab kohtukulude jaotuse siseriiklik kohus. Euroopa Kohtule märkuste esitamisega seotud kulusid, välja arvatud poolte kohtukulud, ei hüvitata.

Esitatud põhjendustest lähtudes Euroopa Kohus (neljas koda) otsustab:

Komisjoni 4. novembri 1997. aasta määrus (EÜ) nr 2086/97 ja komisjoni 26. oktoobri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2261/98, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa, on õigusvastased osas, milles need klassifitseerivad koondnomenklatuuri alamrubriiki 8543 89 79 sellised arvutite helikaardid nagu need, mis on põhikohtuasjas kõne all.

Allkirjad